SAMSTAG/SONNTAG, 19./20. APRIL 2014 Die Presse













ulternativ-Style, Kreativwirtschaft und Bobotum prägen Göteborg. Zudem bestimmen der breite Göta-Fluss und das Meer die lässige Atmosphäre der zweitgrößten schwedischen Stadt. Sti döstlich: Vor den Toren ıptstadt Umeå liegen stille Archipele und Meere aus Bäumen, vor allem

Norrbyskär und Holmön. Doch die Ruhe am Bottnischen Meerbusen währt noch keine 100 Jahre.

liegt die Stille: die flachen Felseninseln des Archipels von

Nordschweden. Vor der Kulturhauptstadt Umeå

dern und Industriellen zur Schau stellen. Der breite, träge Göta.-Fluss öffnet die Stadt zum Meer. Möwen-geschrei mischt sich in den Lärm der großen Boulevards und hallt n den Kanälen spiegeln sich Fassaden, die den einstigen Reichtum von Kaufleuten, Reeund grünem Daumen Mit Dickschädel

Läden, eine rege Szene prägen die Öko-Boomtown. von robert B. FISHMAN Kreative und Bewusste an: Urban Gardening, viele Bio- und Fair-Trade-Westschweden. Göteborg zieht mit seiner grünen Haltung Junge,

lobt Renate lachend die Ureinwohner ihrer Wahlheimat "Wenn du dich durch die harte Schale gepickt hast, hast du Freunde fürs Leben."
Der Dickschädel – oder die Beharrlichkeit – der Göteborger hat ihr Tramnetz gerettet. Als das Land 1967 auf Rechtsverkehr umstellte, befanden sich die Straßenbahntüten ihr der Schenban Schre Dieser der Schenban Schreiben Schre Dieser der Schenban Schre Dieser der Schenban Schre Dieser der Schreiben Schre Dieser der Schenban Schre Dieser der Schreiben Schr durch die Gassen. Groß geworden ist Göteborg, mit gut 500,000 Einwohnern Schwedens ewige Zweite, vor allem durch die Industrie. Bis in die 1980er-lahre reihten sich am Flussufer Werften und Fabriken. 15,000 Menschen arbeiteten bis in Menschen arbeiteten bis 1975 allein im Schiffbau, Jetzt sind es 1400. "Schiffe werden hier längst nur noch repariert", erzählt Renate, eine Schweizerin, die einst der Liebe wegen nach Göteborg gezogen ist. Der Wasserbus bringt Fußgänger und Radfahrer über den boot vom heutigen Jacht- und frü-heren Handelshafen bis an die zweite große Brücke kurz vor der Mindung dess Göta ins Meer und wieder zurück Die Fähren sind Teil des dich-und schnellen Göteborger Passanten zum Hereinkommen.
"Ask, what we are doing, you are
welcome", heißt es da. Der Schneider erklärt das Konzept von NudieJeans, einem der erfolgreichsten
jungen Modeunternehmen Schwedens: "Wir verwenden nur Biobaumwolle aus fairem Handel", erzählt der 24-Jährige an der Nähmaschine. "Wer bei uns eine Hose gekauft hat, kann sie hier kostenlos
zur Reparatur bringen." Vor zwölf schen den vielen Vintageshops, stylischen Boutiquen und Designerläden an der Vallgatan liegt in einem
Schaufenster ein Stapel alter Jeans.
"Repairing is Caring", steht in großen Lettern auf dem Fenster. Dahinter näht ein junger Mann Flicken auf kaputte Hosen. Ein Zettel
an der Tür des Ladens animiert die Viele von ihnen gründen statt-sen selbst Unternehmen. Zwi-

Jahren hat die Designerin Maria Erixon Levin ihren Job bei Lee gekündigt und sich mit ihrer Marke
Nudie-Jeans selbstständig gemacht.
Inzwischen verkauft das Label nach
eigenen Angaben jedes Jahr rund
eine Million seiner in Italien nach
den Regeln des fairen Handels produzierten Jeans. Im Laden kosten
sie gut 100 Euro – im teuren Schweden ein normaler Preis. ser. Wer mit dem Auto in die Innenstadt fahren will, zahlt eine City-Maut. An allen großen Ausfallstraßen erfassen Kameras die Kennzeichen der ankommenden Fahrzeuge. Nachdem sich Anwohner und Händler darüber aufregten, hat die Stadt für 2014 eine Volksabstimmung über die Mautangekindigt. dung und andere Produkte an. An Flussufer wachsen neue Passivhäu

Pflanzen und Passivhäuser

Göteborg, mit rund 60.000 Studierenden eine der jüngsten und am schnellsten wachsenden Städte Nordeuropas, hat sich in den vergangenen lähren zu einem Zentrum der Kreativen entwickelt. Viele Cafés und Bestaurants servieren Produkte aus Biolandbau und zahlreiche Second-Hand-Läden bieten gut erhaltene, oft auch schicke Beklei-

Tram- und Busnetzes. Eine Tram fahrkarte reicht für die Tour über fahrkarte neicht für die Tour über Wasser. "Die Göteborger sind sturwie meine Berner Oberländer"

gedeihen zwischen Baukränen und Rohbauten Tomaten in einem klei-nen Gewächshaus. In Pflanzkisten

wohnern als Garten angeboten werden. Die Leute legen Beete an, kümmern sich um die Pflanzen, organisieren sich als Gemeinschaft, entwickeln eine stärkere Verbinnd Reissäcken wachsen Kräuter, bohnen und anderes Gemüse. Mit-endrin sitzt Maurits auf einem der elbst gebauten Stühle. Er ist einer on drei festen Mitarbeitern der tadtgärten, die ein ehemaliger Be-ater, Stadtplaner und Grünpoliti-er 2010 gegründet hat. Die Idee: Ingenutzes Brachland soll An-

schen Provinz Västerbotten da. Segel- und Fischerboote, Fähren und Ausflugsdampfer prägen den Verkehr auf dem Meer. Die Uferzone ist ein waldiges Ferienidyll. Heute erscheint dieser Teil der nordschwedischen Küste wieder in ihrer ursprünglichen Gestalt – wie vor dem 19. Jahrhundert, bevor die gewaltigen Bretterböfe der Holzindustrie das Gesicht der Ufer bestimmt haben. Und Hafenanlagen, Teermeeller, Eisen- und Geschwarde Stehwarde Abenauch ein der Schwarde Stehwarde Stehw)ie Sägen sind weg, anz ruhig liegt die Küs tenlandschaft der histori unter den Füßen, dafür sorgen die immer noch sichtbaren Holzspäne. Fliesen aus verfallenen Häusern sind zwischen Moosflechten und Eisenbahngleisen zu finden. Holzkähne liegen am Ufer, flache Schiffe, die Holz von der Insel zum Festland brachten, von wo es mit Segelland.

Stahlwerke hinzugekommen sind.
Unweit der Einmündung des
Ume-Flusses in den Bottnischen
Meerbusen liegt die Inselgruppe
Norrbyskär, früher Heimatort des
vielleicht größten Dampfkraftsägewerks Europas, der Firma "Mo och
Domsjö Aktiebolaget". Die Arbeischiffen nach Westeuropa transportiert wurde. Ihre Planken sind bleich und rissig. Die Ankerketten rosten vor sich hin, hauchen langsam ihre Seele aus. Von 20 Ankerplätzen an der Küste Västerbottens brachten die Segelschiffe um 1900 noch jährlich 400.000 bis 500.000 Nubikmeter Schnitthotz nach England, Frankreich, Holland, Belgien und Deutschland. Der Hafen, die Transportbänder, Werkshallen und Wohnhäuser von Norrbyskär existieren nur mehr als Modell, dem 1952 wurde das Werk stillgelegt, ein neuer Standort im Süden Vögel und Fichten

Auf der Fähre ist auch Maria aus Umeå unterwegs. Die Lehrerin will sich in ihrem Sommerhaus erholen, das sie vor 40 Jahren gekauft und hergerichtet hat. Schon damals seien die arg renovierungsbedürftigen Häuser keine Schnäppchen gewesen, meint sie, und zeigt auf ein paar Objekte, an denen der Zehn der Zeit stark genagt hat. Dennoch kam man die Blüte der Siedlung und der Anlage erahnen: Die frühere Schule ist mit hübschen Zwiebeltürmen verziert. Und wie man im Museum erfährt, waren die Arbeitsbedingungen auf Norrbyskär geradezu vorbildlich für das 19. Jahrhundert. Die Bewohnter einen Heierchhauer Schuster einen Laden, einen

Letzte Zeichen der Blüte

Domsjö Aktiebolaget". Die Arbe tersiedlung ist heute ein Museum

Schwedens aufgebaut.

Holz, Gold und Energie sind bis heute die wichtigsten Ressourcen Västerbottens. An die Stelle der Dampfkraft ist die Wasserkraft getreten. Wald bedeckt über 60 Prozent der Provinz, sodass Papier heute ein Hauptprodukt ist.

Trotz der holzwirtschaftlichen Entwicklung blieb Västerbotten dünn und dörflich besiedelt. Unter den wenigen Städten nahm nur Umeå eine rasante Entwicklung zuerst zur Industriestadt, nunmehr zur Dienstleistungs- und Touristenmetropole. Und schließlich zur Europäischen Kulturhauptstadt 2014 ("Die Presse" berichtete).

Perieninsel mit 60 Bewohnern
Draußen im Meer vor der Stadt
merkt man nichts von dem Trubel.
Auf der kleinen Inselgruppe Holmöarna leben gerade einmal 60
Menschen, meist Bauern und Pensionisten. Im Sommer aber beleben Touristen die Szenerie, denn
Holmö ist die sonnigste Insel
Schwedens. Zwei Schwestern aus
Stockholm und Umeå verbringen
hier jährlich ihren Urlaub. Um etwas Miete zu sparen, helfen die
Schwestern den Hausbesitzern, Flach ist die Felseninsel von Stora Fjäderägg, da lohnt sich eine kleine Wanderung durch die niedrigen und nach ätherischen Ölen duftenden Fichten. Ein schmaler, von Krähenbeeren- und Wacholdersträuchen flankierter Weg führt zu einer Beobachtungsstation, die Omithologen eingerichtet haben.

hner hatten einen Laden, einen uster, einen Fleischhauer, en Bäcker, einen Tischler, einen

Elektromotoren. Mehr als 1400
Menschen wohnten und arbeiteten
dort. Manche stehen als lebensgroße Pappfiguren im Museum.

Be Patpfiguren im Museum.

Ihre Geister scheinen noch zu Maler, sogar eine Hebamme und eine Damenschneiderin für ihre täglichen Bedürfnisse zur Verfügung. Die Arbeiter auf der Insell waren auch gut versichert. Ende der 1920er-Jahre erreichte der Sägewerksbetrieb seinen Höhepunkt, bewirkt vor allem durch die Umstellung vom Dampfbetrieb auf Elektromotoren. Mehr als 1400

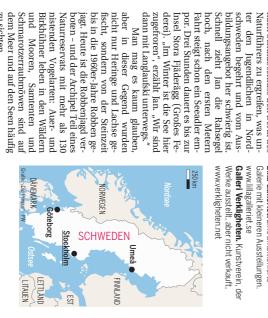
NATUR-KONTRASTPROGRAMM: WAS TUN IN UMEÅ

s, die Schaluppe fährt noch

wohnen sie zu weit weg von ihrem Sommerdomizil oder sind einfach zu alt. Vor Ort zeigt sich ein für Nordschweden typisches Problem: die Landflucht vom Norden in den Süden und in die nahe Stadt Umeå, die einen der schnellsten Einwohnerzuwächse in Standinavien vernaturen. zeichnet. Diese Veränderungen wirken sich auch auf die wenigen verbliebenen Kinder aus, die täg-lich einen Schulweg von zweimal 60 Kilometern mit dem Bus zu-rücklegen müssen, weil ihre Schule Umeå. Die Haupstadt der Provinz Västerbotten nennt sich "Stadt der Birken". Für eine Stadt mit 76.000 Einwohnern und vielen Studenten im nekannten dänische Architekten
Henning Larsen entworfen: ein 36 Meter
hoher Turm mit einer Außenhaut aus
sibirischer Lärche. Die Gestalter ließen
sich von den Birkenalleen und der Wasserspiegelung des Ume inspirieren Gezeigt wird moderne Kunst. **3ildmuseet.** Das Museum /iel zu bieten. wurde vom

Im Hafen liegt eine Schaluppe, um die Besucher weiter in dieses Inselreich zu bringen. Mit ihrem hochgezogenen Bug und Heck erinnert sie an ein Wikingerschiff, Jan, der langhaarige Skipper, träumt davon, nach Schulabschluss den Beruf des Umeå stammende Galerist Stefan Andersson ist so mulig, weit im Norden Europas eine auf internationale Kunst spezialisierte Galerie zu führen. Er organisiert auch den Skulpturenpark Umedalen, www.umedalenskulptur.se Lilia Galleriet. Eine ambitionierte Galeries auf kilonoga Ausfallurgen e mit kleineren Ausstellungen.

Galleri Verkligheten. Kunstverein, der Werke ausstellt, aber nicht verkauft, vww.verkiigneten.net



Galerie Anderson Sandström. Der aus Västerbottens Museum. Zeigt gerade eine Ausstellung über die Samen. Zudem ist hier einer der ältesten Ski zu sehen – über 5000 Jahre alt. Schön ist das Freilichtmuseum, in dem man viel über die Tradition der historischen Provinz Hotel Aveny. Schön designtes Hotel im Stadtzentrum. Viele Ziele von hier aus leicht erreichbar. DZ ab 99 Euro. www.profilhotels.se/hotelaveny/ Västerbotten erfährt. www.vbm.se **Aboretum.** Am Rand der Stadt pflegen
ibärtner einen botanischen Garten mit
bärtner 5000 Baumarten. Selbst so nah am Garten zu unterhalten.

Hotell Dragonen. Ebenfalls im Zentrum. DZ ab 167 Euro. www.hotelldragonen.se Lottas Krug. Günstig sind die Preise in der Gastronomie Umeas durchwegs nicht. Aber gemütlich, etwa wie dieses im englischen Stil eingerichtete Pub.

Allstar. Sportbar im Zentrum. Preise für Speisen sind saftig, www.allstar.se Speisen sind saftig, www.allstar.se Restaurant Hotell Forsen. Einige Kilometer außerhalb Umeäs in schöner Lage am Vindel älv. einem der wenigen Naturflüsse, www.hotellforsen.se Elchfarm Älgens hus. Elche treffen in Bjurholm vor den Toren der Stadt. ı sitzt schön draußen auf einem z. www.invitobar.se/umea . Gute Pizza und Menüs zu fairen n. Im Sommer ist hier viel Leben.

Wilderness Adventure. Natur und Abenteuer erleben beim Wildwasser-Rafting auf dem Vindel älv beim Dorf Vindel einige Kilometer außerhalb Umeås. Der Betreiber ist auf Anfänger

Und wenn man ganz konzentriert ist, hört man auch den Zeisig, den Fitis und das Blaukehlchen. (Kristen Benning/red.) Buchen Sie Ihren Aufenthalt zwischen dem 01.06. und dem 31.10.2014 im neu Valamar Dubrownik President 5° und Sie erhalten kostenlose Fughtalentransfers bei der An- und Abreise. Promo-Code: DP VALAMAR HOTELS & RESORTS

Einkaufen: Für Fans ausgefallener Designerteile und junger Labels (viele Fair Irade und bio) ist Göteborg DIE Stadt. Viele Läden finden sich in Haga an der und rund um die Haga Nygata mit ihren alten Holzhäusern und im Viertel an der Vallgatan in der Innenstadt. Z. B. Jeans von Nudie www.nudiejeans.com "Stadsjord", Stadtgarten steht an einer kleinen Freifläche zwischen zwei restaurierten Bürgerhäusern am Brunnsplatsen in der Innenstadt. Unter dem Schild führen Treppen zu großen Holzkästen, in denen Pflanzen wachsen. Die kleine Grünanlage gehört zu einem Netz von Nachbarschaftsgärten, in dem Anwohner Gemüse für den Eigenbedarf anbauen. Auch in einem Neubaugebiet im Norden www.demcollective.com Myrorna: großes Second-Hand-Kaufhaus auf vier Etagen mit Kleidung, Büchern, Möbeln, Raritäten, www.myrorna.se Frisches Obst und Gemüse und vor allem frischen Fisch bietet die 1874 wie eine Kirche errichtete Markthalle Feskekörkan Statton Stigbergstorget Stadtinfo: Tousristinfo, www.gotleborg.com Schweden-Info: Visit Sweden, www.visitsweden.com/de n einem: Magasin 11 Eco & Fair: Kleidung aus fairem Handel und Biostoffen, Schuhe, Einrichtung und ab 6.30 Uhr im Fischer ufsteher: Fischauktion i nafen, Mo. ab 7 Uhr, Di. t Ihr im Fischereihafen, Tr tive: fair produzierte Kleidung genen Fabrik in Sri Lanka, nneneinrichtung und Café Inzwischen schätzen die Verantwortlichen im Rathaus das Engagement der Stadtgärtner. Wenn eine Gruppe von Anwohnern sich verpflichtet, ein Stück Land zu pflegen, bekommt sie von der Stadt rund 2500 Euro Zuschuss für Gartengeräte. Das immobilienunternehmen, das hier im Göteborger Norden auf einer einstigen Industriefläche einen neuen Stadtteil aus dem Boden stampft und die Wohnungen teuer verkauft, habe den Stadtgärtnem Brachland zur Zwischennutzung überfassen. Pflanzischen Paletten, Säcke bekommen sie von Bestruppet und Baumräh kisten bauen die Stadtgärtner aus alten Paletten, Säcke bekommen sie von Restaurants und Baumärkten. Abfälle werden kompostiert. Angefangen haben die Stadtgärtner mit ein paar Schweinen auf einem städtischen Grundstück. Die EU hat damals den Ehalt historischer Nutztierrassen gefördert. So gab es Geld für die Linderödschweine, robuste Tiere, die selbst im schwedischen Winter draußen bleiben können. Die Stadtgärtner vermieten die Tiere an Gartenbesitzer und Landwirte. "Die fressen das Unkraut, graben den Boden um, düngen ihn", schildert Maurits. "Für 1000 Quadratmeter brauchen zwei Schweine zwei Monate. Dann hast du den perfekten Boden." Inzwischen gibt es die Stadtgärtner in vielen Vierteln. In einem Hinterhof in Majorna, einem ehemaligen Arbeiterquartier, in das immer mehr junge Leute ziehen, wachsen Kräuter und Gemüse in Holzkisten. Ein Nachbar hat den Grill angefeuert. Andere bringen Salate. Eine junge Frau erntet die Zutaten: Ihr kleiner Sohn schaut ihr zu und fängt an, ebenfalls Blätter zu rupfen. Bis Manna den Einteeifer bremst und ihm zeigt, was man essen kann und was nicht. Schweine für die Stadt

"Götebog ist doch nur eine Kleinstadt", schimpft Linda, eine der Künstlerinnen, die sich nach einer Party im Museum am Freitagabend in einem der vielen Biergärten rund um den Jörntorget-Platz treffen. Sie klagt über die schwedischen Männer, die Frauen ihre Rechnung selber zahlen las-

pürktlich und überallinin, www.vast-trafik.se. Mehr über das "grüne Göteborg" auf www.geengothenburg.se. Zu den vielen Inseln in den Schären vor der Stadt fahren Fähren, auf denen die Straßenbahn- und Busfahrkarten gelten.

nenstadt stehen

Bioprodukte, www.waycup.se

ee. Ausgefallene Låden reihen sich

rer Haga Nygata in Göteborgs

tem Stadtteil Haga aneinander.

witzige Souvenirs und sehr guten

se hat das Santo Domingo im

se hat des Santo Domingo im

se her before teller und um den

Unterwegs: Exzellent ist das Tram-und Busnetz. Die Bahnen fahren oft,

vimeo.com/37257844 Waycup: großes, stylisches Kaffeehaus, eingerichtet mit Recyclingmaterialien,

Hotels sind angeblich umweltsowie die Menge an Second-und Fair-Trade-Läden. Drei Viertel

Couchsurfer (www.couchsurfing.org) trifft sich jeden Sonntagmittag im Café des Museums der Weltkulturen. Viktors Kafe: sehr freundliches, entspannendes Kaffeehaus am oberen

rams durch Busse. In Stock-in gibt es nur noch eine Linie. In eborg hingegen fahren nach vor alle zwölf Linien.

Öko. Göteborg schmückt sich mit dem Titel "Europas top Öko-Destination". Die Stadt will klimaneutral werden. Erstaunlich ist die Zahl an Bioläden und

sich zu einer ausgiebigen Fika (Betonung auf der ersten Silbe) zu Hause oder in den Cafés, Die Göteborg-Gruppe der

GÖTEBORG ZUM NACHHALTIGEN GEBRAUCH

ihre Rechnung selber zahlen las-sen. Der Typ neben ihr, ein Hüne um die 50, wirft trocken ein: "Das ist die Gleichberechtigung," Linda entgegnet, dass sie beim Bezahlen "nicht immer gleichberechtigt sein

"nicht immer gleichberechtigt sein will". Da lebt sie wohl im falschen Land, die Gleichberechtigung ist in Schweden weiter fortgeschritten als im Rest der Welt. 70 Prozent der

Mietfahrräder. Nach einmaliger Registrierung können auch Touristen damit tahren, en goteborgbilkes se Ausgehen: Tipps gibt die kostenlose Zeit-schrift "Djungel-Trumman" (Busch-trommel). Zusätzlich gibt se eine Karte mit Beschreibung fast aller Bars und Discos. After Work: Am frühen Abend haben viele Lokale Sonderangebote. Dies

ölrepubliken.se Biergärten, Bars und Pubs auf mehreren Ebenen sowie ein Programmkino, das u. a. deutsche Filme im Original zeigt

warum Pubs und Restaurants am